

中华传统文化经典普及文库

大学·中庸

【春秋】曾参

子思 著
蔡晓峰 译注



中华传统文化经典普及文库

大学·中庸

【春秋】曾 参 子 思 著

图书在版编目(CIP)数据

大学 / (春秋) 曾参著; 蔡晓峰译注. 中庸 / (春秋) 子思著; 蔡晓峰译注. —北京: 中国工人出版社, 2016. 6

(中华传统文化经典普及文库)

ISBN 978-7-5008-6485-1

I. ①大… ②中… II. ①曾… ②子… ③蔡… III. ①儒家 ②《大学》- 译文 ③《大学》- 注释 ④《中庸》- 译文 ⑤《中庸》- 注释 IV. ①B222.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 131185 号

大学·中庸

出 版 人 芮宗金

责任编辑 刘冠华

责任校对 董春娜

责任印制 黄 丽

出版发行 中国工人出版社

地 址 北京市东城区鼓楼外大街 45 号 邮编:100120

网 址 <http://www.wp-china.com>

电 话 (010)62350006(总编室) (010)62005039(出版物流部)
(010)62379038(社科文艺分社)

发行热线 (010)62005049 (010)62005042(传真)

经 销 各地书店

印 刷 三河市文通印刷包装有限公司

开 本 710 毫米×1000 毫米 1/16

印 张 11.5

字 数 176 千字

版 次 2016 年 8 月第 1 版 2016 年 8 月第 1 次印刷

定 价 26.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社出版物流部联系更换

版权所有 侵权必究

目录

出版说明	1
------------	---

大 学

大 学	3
总 纲	5
第一章	10
第二章	13
第三章	18
第四章	24
第五章	27
第六章	31
第七章	37
第八章	40
第九章	43
第十章	51

中 庸

中 庸	65
-----------	----

第一章	69
第二章	73
第三章	75
第四章	77
第五章	80
第六章	82
第七章	87
第八章	91
第九章	93
第十章	95
第十一章	98
第十二章	103
第十三章	106
第十四章	110
第十五章	114
第十六章	117
第十七章	120
第十八章	125
第十九章	129
第二十章	133
第二十一章	145
第二十二章	147
第二十三章	150
第二十四章	155

第二十五章	158
第二十六章	162
第二十七章	165
第二十八章	168

大 学

大 学

【原文】

子程子^①曰：《大学》，孔氏^②之遗书，而初学入德之门也。于今可见古人为学次第者，独赖此篇之存，而《论》《孟》次之。学者必由是而学焉，则庶乎其不差矣。

【注释】

①子程子：前一个“子”字，意为夫子，引申为老师。后一个“子”字，古代男子的尊称，意为先生。程子（1033—1107），名颐，字正叔，学者称伊川先生。北宋哲学家、教育家、宋朝大儒学家。曾和兄程颢学于周敦颐，并同为北宋理学的奠基者，世称“二程”。讲学达三十余年，其学以“穷理”为主。

②孔氏：孔子（前551—前479），春秋末期思想家、政治家、教育家，儒家的创始者。名丘，字仲尼。鲁国（今山东曲阜东南）人。先世是宋国贵族，少年时贫贱，及长大成人，做过“委吏”（司会计）和“乘田”（管畜牧）等事。学无常师，相传曾问礼于老聃，学乐于苌弘，学琴于师襄。聚徒讲学，从事政治活动。五十岁时升任鲁国司寇，摄行宰相事务。后又曾周游宋、卫、蔡、陈、齐、楚等国，终不见用。晚年致力于教育，弟子多达三千。整理《诗》《书》，删修《春秋》，现存《论语》是研究孔子学说的主要资料。

【译文】

夫子程颐先生说：《大学》是孔子遗留下来的书，是开始学习理论的人进入道德的门径。如今人们还可以见到古人做学问的次序，特别是依

赖这篇《大学》的存在，其次是依靠《论语》《孟子》。攻读理论的人必须沿着《大学》中的顺序去学习，那么进入道德的门径就可以说差不多了。

【阅读延伸】

程子程颐认为，做学问应该有轻重缓急，有次序问题，应先读《大学》，后读《论语》《孟子》。

为何要先读《大学》呢？因为《大学》是架书，是奠定人生观的基石。不读《大学》，则没有学问的方向，入门便成了问题。入门一差，进步终成恍惚，终将发端无序，支离破碎。

古人做学问，其重要典籍便是经史子集，经即儒家的四书五经，四书五经为何排在前面呢？虽然于统治阶级出于维护其利益的需要有关，但是儒家学说，重伦理道德，学者不容易走入歧途，并可大成是根本原因。

儒家学说为研究历史，学习子、集，提供立场、方法、观点。只要如此，学问之道便如同拨云见日而豁然开朗。

总 纲

【原文】

大学之道^①，在明明德^②，在亲民^③，在止于至善^④。

【注释】

①道：指道理、原理、原则、纲领，含有人生观、世界观、政治主张和思想体系。

②明明德：前一个“明”为使动词，即使……显明。后一个“明”为形容词，清明的、光明的之意。

③亲民：亲，当作“新”，为使动词，即使……革新。

④至善：最好的思想境界，善的最高地步。

【译文】

《大学》的原理，在于使人们的美德得以显明，在于使天下的人革旧更新，在于使人们达到最好的理想境界。

【原文】

知止^①而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得^②。

物有本末^③，事有终始。知所先后^④，则近道矣。

【注释】

①知止：能够知道所当止的地步。指上文所说的“止于至善”。

②得：获得（至善）。《孟子·告子上》：“心之官则思，思则得之，

不思则不得也。”

③本末：指树的根本与树梢。

④知所先后：意指能够知道和把握道德修养的先后次序。

【译文】

知道所应达到的理想境界是“至善”，而后才能有确定的志向，有了确定的志向，而后才能内心宁静，内心宁静而后才能泰然安稳，泰然安稳而后才能行事思虑周详，行事思虑周详而后才能达到最好的理想境界。

世上万物都有根底和末梢，天下万事都有结局和发端，能够明白它们的先后次序，那么，就能够接近这《大学》的原理了。

【原文】

古之欲明明德于天下者，先治其国；欲治其国者，先齐其家^①；欲齐其家者，先修其身^②；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意；欲诚其意者，先致其知^③；致知在格物^④。

【注释】

①先齐其家：齐，有治理之意。家，指家族。意为使家族齐心协力、和睦平安。

②修其身：指修养好自身的品德。

③先致其知：致，至。知，认识。先使认识达到明确。

④格物：推究事物的原理。据朱熹解释：“言欲致吾之知，在即物而穷其理也。”（《四书集注》）

【译文】

古时候，想要使美德显明于天下的人，先要治理好他的邦国；想要治理好自己邦国的人，先要整治好他的家族；想要整治好自己家族的人，先要努力提高自己的品德修养；想要提高自身品德修养的人，先要端正

自己的内心；想要端正自己的内心，先要他自己意念诚实；想要自己意念诚实，先要达到认识明确；而达到认识明确的方法就在于推究事物的原理。

【原文】

物格而后知至；知至而后意诚；意诚而后心正；心正而后身修；身修而后家齐；家齐而后国治；国治而后天下平。

自天子以至于庶人^①，壹是^②皆以修身为本。

【注释】

①庶人：西周起称农业生产者。春秋时，其地位在士以下，工商皂隶之上。秦汉以后泛指没有官爵的平民。

②壹是：壹，一。一切，一律，一概。

【译文】

只有推究事物的原理，而后才能达到认识明确；只有达到认识明确，而后才能意念诚实；只有意念诚实，而后才能心思端正；只有心思端正，而后才能提高自身的品德修养；只有提高了自身的品德修养，而后才能整治好家族；只有整治好家族，而后才能治理好邦国；只有治理好邦国，而后才能使天下太平。

从天子开始，一直到下面的老百姓，一律都要把提高自身的品德修养作为根本。

【原文】

其本乱^①而末治者^②，否矣；其所厚者薄^③，而其所薄者厚，未之有也^④！

【注释】

①本乱：乱，紊乱，破坏。本乱，意为本性败坏。

②末治：意指家齐、国治、天下平。

③其所厚者薄：厚，重视，尊重。薄，轻视，蔑视。

④未之有也：即未有之也。之，代词。

【译文】

一个人，他自身的品德修养这个根本败坏了，却要做到家齐、国治、天下平，那是不可能的。正如他所尊重的人反而轻视他，他所轻蔑的人反而尊重他，这样的事情是从来不会有的。

【阅读延伸】

这里所展示的，是儒学三纲八目的追求。所谓三纲，是指明德、新民、止于至善。它既是《大学》的纲领旨趣，也是儒学“垂世立教”的目标所在。所谓八目，是指格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下。它既是为达到“三纲”而设计的条目工夫，也是儒学为我们所展示的人生进修阶梯。纵览四书五经，我们发现，儒家的全部学说实际上都是循着这三纲八目而展开的。所以，抓住这三纲八目你就等于抓住了一把打开儒学大门的钥匙。循着这进修阶梯一步一个脚印，你就会登堂入室，领略儒学经典的奥义。就这里的阶梯本身而言，实际上包括“内修”和“外治”两大方面：前面四级“格物、致知，诚意、正心”是“内修”；后面三纲“齐家、治国、平天下”是“外治”。而其中间的“修身”一环，则是连接“内修”和“外治”两方面的枢纽，它与前面的“内修”项目连在一起，是“独善其身”；它与后面的“外治”项目连在一起，是“兼善天下”。两千多年来，一代又一代中国知识分子“穷则独善其身，达则兼善天下”（《孟子·尽心下》），把生命的历程铺设在这一阶梯之上。所以，它实质上已不仅仅是一系列学说性质的进修步骤，而是具有浓厚实践色彩的人生追求阶梯了。它铸造了一代又一代中国知识分子的人格心理，时至今日，仍然在我们身上发挥着潜移默化的作用。不管你是否意识明确，不管你积极还是消极，“格、致、诚、正，修、齐、治、平”的观念总是或隐或显地在影响看

你的思想，左右着你的行动，使你最终发现，自己的人生历程也不过是在这儒学的进修阶梯上或近或远地展开。事实上，作为中国知识分子，又有几人真正出道入佛的野鹤闲云、隐逸高士呢？说到底，依然是十人九儒，如此而已。

第一章

【原文】

《康诰》^①曰：“克明德^②。”

《太甲》^③曰：“顾谟天之明命^④。”

《帝典》^⑤曰：“克明峻德^⑥。”皆自明也。

【注释】

①《康诰》：《尚书·周书》中的篇名。《尚书》是中国上古历史文献和部分追述古代事迹著作的汇编。分为《虞书》《夏书》《商书》《周书》四部分。《康诰》是周公封康叔时所作的文告。周公在平定三监（管叔、蔡叔、霍叔）、武庚所发动的叛乱后，便封康叔于殷地。这个文告就是康叔上任之前，周公对他所作的训辞。

②克明德：克，能够。明，崇尚。《康诰》篇原句为：“惟乃丕显考文王，克明德慎罚。”是赞扬文王的话。

③《太甲》：《尚书·商书》中的篇名。太甲，商代国王，商汤的嫡长孙，太丁之子。传说太甲即位后，因破坏汤法，不理国政而被伊尹放逐。后回国复位。太甲被放逐期间，生活在民间，了解人民疾苦。复位后，励精图治，做到“诸侯归殷，百姓以宁”。

④顾谟天之明命：这是伊尹告诫太甲的话。顾：回顾、想念、思念。谟：是，此。明命：光辉的命令，即明德。古人认为是天所赋予的，故称为“天之明命”。据《太甲》篇原句为“伊尹作书曰，先王顾谟天之明命，以承上下神祇”。伊尹是商朝初年的大臣，曾放逐仲任的侄子太甲，自立为王，后又让太甲复位。

⑤《帝典》：即《尧典》，是《尚书·虞书》中的篇名。主要记叙

尧、舜二帝的事迹。

⑥峻：《尧典》中原作“俊”，是“大”的意思。据《尧典》原句为“帝典曰若稽古帝尧……克明俊德，以亲九族”。

【译文】

《康诰》里说：“能够有崇尚光明的德行。”《太甲》里说：“经常思念上天赋予的阐明美德的使命。”《帝典》里也说：“能够使伟大崇高的德行显明。”这些书上说的都是要使自己的美德得以发扬和弘扬美德的意思。

【阅读延伸】

这是“传”的第一章，对“经”当中“大学之道，在明明德”一句进行引证发挥，说明弘扬人性中光明正大的品德是从夏、商、周三皇五帝时代就开始强调了的，有书为证，而不是我们今天别出心裁，标新立异的产物。《三字经》说：“人之初，性本善；性相近，习相远；苟不教，性乃迁。”也就是说，人的本性生来都是善良的，只不过因为后天的环境影响和教育才导致了不同的变化，从中生出许多恶的品质。因此，儒家的先贤们强调后天环境和教育的作用，在作为“四书五经”之首的《大学》一篇里开宗明义，提出“大学”的宗旨就在于弘扬人性中光明正大的品德，使人达到最完善的境界。以我们今天的眼光来看，“在明明德”就是加强道德的自我完善，发掘、弘扬自己本性中的善根，而摒弃邪恶的诱惑。从这个意义上说，无论是西方基督教的“忏悔”，东方佛教的“修行”，还是列夫·托尔斯泰式的“道德自我完善”，乃至我们今天所倡导的“五讲四美三热爱”“培养四有新人”，等等，都是“在明明德”，以弘扬人性中光明正大的品德为目的。

小故事：大禹治水

古时候，地球上发生了一场空前的灾难。暴雨形成了大水，浩浩荡